

1989

1989/1 (185)

Marto/Březen 1989

ČÍNSKÁ AKADEMIE VĚD plánuje založení mezinárodní univerzity pro vědu a techniku v Pekingu. Bude zahrnovat všechny vědy a jediným pracovním a studijním jazykem bude esperanto. Adresa pro zájemce: Academia Sinica, Sciencista-Teknikista Esperanto-Asocio, 52 Sanlihe 100 864 Beijing, Čína.

ČÍNSKÉ MINISTERSTVO VÝCHOVY prohlásilo esperanto za druhý cizí jazyk a připravilo větší počet učitelů pro 53 univerzit a jiných vysokých škol. Tisíce studentů a stále více vědců se zajímá o tento jazyk a učí se mu v televizi, rozhlase a písemných kursech. Mnoho jich z esperanta promuje a píše v něm disertační práce.

TANEF (Turista Asocio "La Naturamikoj", Esperanto-Fako) je velká mezinárodní turistická a kulturní organizace, která užívá esperanta a vlastní 750 domů a chat v krásných místech ve 14 zemích. Jsou k dispozici více než 320 000 členů. Hlavní činností je společné putování přírodou; existuje i skupina horolezecká, vodácká, pro zimní sporty aj. Svaz vydává esperantský časopis "La Migranto". Informace Miro Závodský, Čs.brigády 63, 010 04 Žilina.

KONFERENCE SEKCE MLÁDEŽE ČESKÉHO ESPERANTSKÉHO SVAZU se bude konat 28.-30.4. v Brně (hotel SSM Družba, Kníničky 225a, 635 00 Brno, tel. 792930). Na pořadu je zpráva a diskuse o dosavadní i budoucí činnosti, volba nového vedení sekce, zájezd a kulturní program. Přihlášky s uvedením jména, data narození, bydliště a čísla OP na adresu: Ing. Jana Burianová, Šmeralova 55, 625 00 Brno.

37. LETNÍ ESPERANTSKÝ TÁBOR V LANČOVĚ U VRANOVSKÉ PŘEHRADY bude mít letos opět tři turnusy, a to: 2.-15.7., 16.-29.7. a 30.7.-12. Dopoledne je vyučování, odpoledne a večer volno a rozmanitý program. Kdo se přihlásí a zašle zálohu 500 Kčs
- do 15.6., zaplatí 870 Kčs (mládež do 18 let 830),
- po 15.6., zaplatí 900 Kčs (mládež do 18 let 850),
- nečlenové svazu 950 Kčs (mládež do 18 let 880).
Přihlaste se, dokud je místo. Podrobné informace obdržíte buď v našem klubu, nebo přímo u organizátora: Esperanto, 674 01 Třebíč.

MEZINÁRODNÍ ESPERANTSKÁ ŠKOLA V PISANICI, v bulharském pohoří Rodopy, jižně od Smoljanu, pořádá od 1.7. do 29.8. kurzy esperanta různých stupňů. Informace poskytne: Internacia Esperanto-Kursejo, str. Pozitano 40, 1000 Sofija, Bulharsko.

SOUČASNĚ SE 77. SVĚTOVÝM ESPERANTSKÝM KONGRESEM V PRAZE v roce 1992 konaném k počtě Jana Amose Komenského, "praotce mezinárodního jazyka", bude odhalen v půvabných Františkových Lázních pomník esperantu podle návrhu akademického sochaře Jiřího Harcuby. Podrobnější informace jsou v Bultenu 1988/3. Peněžité příspěvky posílejte na: Český esperantský svaz, Jilská 10, 110 01 Praha, tel 220262.

SEDMÝ MEZINÁRODNÍ METODICKÝ SEMINÁŘ ESPERANTA uspořádá 27.-30.4. v Popradu Slovenský esperantský svaz ve spolupráci s Mezinárodní ligou učitelů esperanta. Účastnický poplatek 720 Kčs (členové SEZ a ČES 600) zahrnuje ubytování, stravování a režijní výdaje. Přednášející mají pobyt zdarma. Aktivní učitelé, kteří mají svazové učitelské zkoušky, obrží na doporučení ZO slevu 300 Kčs. Přihlášky

nejpozději do 10.4. a nabídky přednášek do 15.3. Pište na adresu:
Esperanto, Sobotské nám. 6, 058 01 Poprad.

LIPSKO. Představenstvo Esperantského svazu v Lipsku zve k účasti na "Jarmeza Esperantista Semajno", který bude 23.-25. června 1989 v Markkleebergu, jižně od Lipska. Sjezdové téma je: Země má chléb pro všechny (Panon por ĉiuj havas la Tero). Informace a přihlášky: Esperanto-Verband, Käthe-Kollwitz-Str. 115, 7010 Leipzig, NDR.

ESPERANTSKÝ DŮM KULTURY GRÉSILLON má na programu 16.-30.6, mezinárodní přátelské setkání a 2.7.-23.3. kurzy, konverzaci, exkurze a zábavné večery. Adresa: Kastelo Grésillon, 49150 Baugé, Francie.

DVĚ ÚSPĚŠNÉ AKCE S MEZINÁRODNÍM VÝZNAMEM uspořádala v roce 1988 sekce invalidů ČES:
- sbírku odložených brýlí pro Afriku v rámci akce AGADO E 3 a ode-slala celkem 5190 brýlí,
- peněžní sbírku na fond míru a solidaritu pro postižené zemětřese-ním v Arménii v celkové částce 14 150) Kčs.

TUTA. 11. turistické dny budou uspořádány 29.7.-4.8. v Žilině. Připraveny jsou tři celodenní pěší výlety a jeden polo- a celodenní autobusový. Poplatek za ubytování, zájezdy a organizační výlohy je 490 Kčs a za stravu (6 snídaní, obědů a večeří) 230 Kčs. Přihlášky: Esperantský klub, 010 00 Žilina.

MEZINÁRODNÍ LETNÍ ESPERANTSKÁ UNIVERZITA ve Velikém Tarnovu, při univerzitě Kiril i Metodij", se uskuteční od 15. do 21.7.1989. Přednášet budou bulharští i zahraniční vědci. Příspěvek 90 leva hradí 6 noclehů ve studentských domovech, stravu, seznamovací večí-rek a zájezdy. Informace: Esperantista Societo "Lumo", poštáko 121, 5000 Veliko Tarnovo, Bulharsko.

MEZINÁRODNÍ HUDEBNÍ SEMINÁŘ Bulharského esperantského svazu bude 20.-30.6. v Pisanici. Zvány jsou celé sbory. Informace: Internacia Esperanto-Kursejo, str. Pozitano 40, 1000 Sofija, Bulharsko.

PRODEJ ESPERANTSKÝCH NÁLEPEK VE PROSPĚCH MALOMOCNÝCH vynesl během pěti roků přes 60 000 německých marek.

SEKCE SBĚRATELŮ PŘI ČESKÉM ESPERANTSKÉM SVAZU pořádá 7.-9. 4. ve Strážnici své zasedání. Zúčastní se ho oficiální zástupci esperant-ských svazů socialistických zemí a další zahraniční hosté. Projedná-vat se bude mimo jiné i mezinárodní spolupráce. Přihlášky na adresu: Esperanto, pošt. příhr. 34, 690 62 Strážnice.

SVAZOVÉ ZKOUŠKY Z ESPERANTA se budou konat 15.4.1989, přihlášky: Karel Franc, Sovětské armády 2287, 530 02 Pardubice-Dukla.

V MONGOLSKU je podle Izvestijí čilé esperantské hnutí a zájemců tolik, že byly zahájeny kurzy na Mongolské státní univerzitě.

VELIKOU AKTIVITU VYVÍJÍ Polská cestovní kancelář "Esperantotur", která má již 8 úřadoven a 26 filiálek. Letos pořádá 419 zájezdů do celého světa.

ULRICH LINS, autor v významného díla "La danĝera lingvo", napsal: "Na cestě do Indonésie jsem se zastavil v Teheránu a tam jsem se setkal s mnoha mladými esperantisty. Nyní, po skončení války, si všichni přejí navázat styky se zahraničními přáteli."

CHRONOLOGICKÝ PŘEHLED AKCÍ - na konci řádky odkaz na Bulteno:

- 7.4.-9.4 Zasedání sekce sběratelů při ČES, Strážnice (185)
- 15.4 Svazové zkoušky z esperanta (185)
- 27.4.-30.4. 7. mezinárodní metodický seminář, Poprad (185)
- 28.4.-30.4. Konference sekce mládeže ČES, Brno (185)
- 16.6.-30.6. Mezinárodní přátelské setkání, Grésillon (185)
- 20.0.-30.6. Mezinárodní hudební seminář, Pisanica (185)
- 23.6.-25.6. Esperantský týden uprostřed roku, Markkleeberg (185)
- 1.7.-29.8. Kursy esperanta, Pisanica (185)
- 2.7.-12.3. 37. Letní esperantský tábor (SET), Lančov (185)
- 2.7.-28.8. Kursy esperanta, Grésillon (185)
- 7.7.-9.7. Seminář o užití esperanta (SAEST), Strážnice (184)
- 15.7.-21.7. Mezinárodní letní esperantska univerzita, Tarnovo (185)
- 15.7.-25.7. 22. mezinárodní setkání přátel přírody, Abaliget (184)
- 29.7.-4.8. 11. turistické dny (TUTA), Žilina (185)
- 29.7.-6.8. 74. světový esperantský kongres (UK), Brighton (183)
- 5.8.-12.8. 62. kongres SAT, Illertissen (-)
- 25.8.-27.8. Oslavy 20. výročí ČES, Havířov (184)
- 1990 75. světový esperantský kongres (UK), Havana (183)
- 1991 76. světový esperantský kongres (UK), (asi) Bergen (183)
- 1992 77. světový esperantský kongres (UK), Praha (183)

Forpasis la 31.12.1988 Marie Macháčková (1918) kaj la 19.1.1989 Karel Činčera (1914). Krom tio okazis la 9.3. en Blansko sepulto de nia membro Zdenek Šimša (1921). Honoron al ilia memoro!

Al ĉi tiu numero ni almetas dupaĝan aldonaĵon, kiu enhavas Bazan legoliston de la originala Esperanta literaturo.

Eldonas: Esperantista Klubo en Brno, baza organizo de Ĉeĥa Esperanto-Asocio, poŝtfako 154, 657 54 Brno.

Vydává: Klub esperantistů v Brně, základní organizace Českého esperantského svazu, pošt. příhr. 154, 057 54 Brno.

Aperas ekde la jaro 1952. / Vychází od roku 1952.

Redaktas/Rediguje: Josef Vondroušek, Zdenek Hršel, Jaroslav Lisý

Ekspedas/Expeduje: Adolf Veselý

Por la membroj senpage. / Pro členy zdarma.

Almetaĵo n-ro 1 al Bulteno 1989/1 (185)

Vilmos Benczik:

POR UNUECA KULTURA BAZO (El: Hungara Vivo 1988/3)

(-..) En tiu ĉi numero aperas materialo, kiu devas esti pli grava por ni ol ĉiuj ceteraj paĝoj de tiu ĉi revuo kaj de ĉiuj aliaj revuoj. Tiu materialo estas fakte represita el la ĵus aperinta nova libro de William Auld: La fenomeno Esperanto. (...) La titolo de la represaĵo estas Baza legolisto de la originala Esperanta literaturo.

La listo konsistas el 51 titoloj: 22 poemlibroj kaj 29 prozaj verkoj, kreitaj dum sepdek unu jaroj, inter 1912 kaj 1983. Kronologie la unua estas la poemaro Tra l' silento de Edmond Privat, la lasta la romano Sur kampo granita de István Nemere. Verŝajne estas pli ol hazardo, ke el la 51 libroj dek unu venas el la plumo de hungaraj aŭtoroj.

Sed mi ne celas fari hungaran propagandon. Min pensigas tiu listo, pri kies iu aŭ tiu ero oni povus eble diskuti, sed tio ne havus sencon. La listo de Auld estas zorge pripensita, elektita surbaze de lia admirinda kono de nia beletro. Ni devas cerbumi pri tio, kiel utiligi ĝin?

Oni ofte konstatis, ke en la disvastigado de la Esperanta kulturo la ĉefa malhelpo estas tio, ke Esperantujo ne havas kulturan substrukturen, t.e. lernejan reton, kiel la naciaj kulturoj. Pro tio la kulturaj-literaturaj konoj de la esperantistoj estas tre hazardaj, mankas al ili komuna bazo. Nun ni havas la bazon, produkton de la ĉefa korifeo de nia literaturo. Ni uzu ĝin.

Kiel? Unue, tiu ĉi listo devas esti diskonigita ĉie. Mi petas ĉiun kolegon redaktoron represi ĝin. Ĝi atingu senescepte ĉiun esperantiston, kiu scias legi. Se plurfoje, do tiom pli bone. Due, iamaniere eniru niajn ekzamenajn postularojn. Komprenoble oni ne devas preskribi por la ekzameniĝantoj en mezgrada ekzameno legi ĉiujn 51 librojn. Sed jes, oni povas devigi ilin elekti la kutime legendajn tri aŭ ses librojn ĝusta el tiu ĉi listo.

Oni povas objeti, ke preskaŭ duono de la listo momente ne troviĝas en la merkato. Tio estas vero. Kaj eĉ pli, multaj el la aĉetebaj titoloj estas riceveblaj nur kontraŭ internacie ŝanĝebla valuto. Tamen, la demando estas alirebla ankaŭ alimaniere. Nome, pli ol duono de la listigitaj libroj aĉetebblas ankaŭ en la valut-malriĉa Orienta Eŭropo. . .

Sed sendube estas farenadoj ĉi-kampe. La Eldonejo de Hungara Esperanto-Asocio promesas koncentri siajn eldonrimedojn por ŝtopi la truojn en tiu ĉi listo. La libroj, kiuj laŭ niaj planoj eliros ĝis la venontjara Universala Kongreso, estos verŝajne la sekvaj: Pilgrimo, Preter la vivo, Sur sanga tero, Viktimoj, Koko krias jam! kaj La granda aventuro, sed eble ankaŭ aliaj, provizitaj per praktika stucela postparolo - kaj represo de la tuta listo en ĉiu volumo.

Ni eklaboru ĉiuj: redaktoroj de internaciaj revuoj kaj lokaj bultenoj, membroj da ekzamenaj komisionoj, eldonistoj, libroservoj kaj eĉ kunmetantoj de klubaj programoj. Por la Esperanta kulturo. Por la unueca kultura bazo da ĉiuj esperantistoj.

Almetaĵo n-ro 2 al Bulteno 1989/1 (135)

BAZA LEGOLTSTO DE LA ORIGINALA ESPRANTA LITERATURO

P o e z i o

| | |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1 Auld | La infana raso |
| 2 Auld | Esperanta antologio |
| 3 Auld-Dinwoodie-Francis-Rossetti | Kvaropo |
| 4 Baghy | Preter la vivo |
| 5 Baghy | Pilgrimo |
| 6 Boulton | Eroj |
| 7 Hohlov | La tajdo |
| 8 Kalocsay | Streĉita kordo |
| 9 Kock | Fajro sur mia lango |
| 10 Kurzens | Mia spektro |
| 11 Maura | Duonvoĉe |
| 12 Miĥalski | Prologo |
| 13 Miyamoto | Invit' al japanesko |
| 14 Peneter | Sekretaj sonetoj |
| 15 Privat | Tra l'silento |
| 16 Ragnarsson | Ŝtupoj sen nomo |
| 17 Rossetti | Pinta krajono |
| 18 Sadler | Memkritiko |
| 19 Schwartz | Verdkata testamento |
| 20 Schwartz | La stranga butikoj |
| 21 Tárkony | Soifo |

22 Ueyama Por forviŝi la memoron pri ŝi

P r o z o

23 Baghy Viktimoj
24 Baghy Sur sanga tero
25 Boulton Okuloj
26 Bulthuis Idoj de Orfeo
27 Engholm Homoj sur la tero
28 Forge Mr. Tot aĉetas mil okulojn
28 Francis La granda kaldrono
30 Francis Vitralo
31 Konisi Vage tra la dimensioj
32 Lorjak Regulus
33 Luyken Pro Iŝtar
34 Miyamoto Naskitaj sur la ruino - Okinavo
35 Nemere Sur kampo granita
36 Newell Bakŝiŝ
37 Piĉ La litomiŝla tombejo
38 Ribillard Vivo kaj opinioj de Majstro M'Saud
39 Robinson Se grenereto
40 Rosbach Fianĉo de l' sorto
41 Rossetti KREDU min, sinjorino!
42 Rossetti El la maniko
43 Rossetti-Szilágyi 33 rakonto: La Esperanta novelarto
44 Schwartz Kiel akvo de l' rivero
45 Schwartz Vole. . .novele
46 Sturmer Por recenzo...!
47 Szatmári Vojaĝo al Kazohinio
48 Szilágyi La granda aventuro
49 Szilágyi Koko krias jam!
50 Tóth Lappar, la Antikristo
51 Varankin Metropoliteno